



Enquête annuelle sur l'hébergement des voyageurs, 1999

English on reverse

Dans toute correspondance concernant ce questionnaire, veuillez indiquer ce numéro d'identification de neuf chiffres ci-dessous



€

Adresse postale

Adresse commerciale

	* *								
Vani	m am y a liau	uula.	= 3 =	••					
l'adr	esse commercia	ale qui fi	igurent	sur l'étiqu	ette:			om c	commercial de l'entreprise, le nom légal, l'adresse postale e
	Nom légal (Cor	poration,	, proprié	taire ou so	ciété e	n nom co	llectif)		Nom commercial
350									
050								051	
	Adresse posta	le						[Adresse commerciale
049		Code po	ostal	1 1				052	Code postal
								032	Gode Popilar
						F	Renseignen	nen	ts
	bjectif de l'enq							_	
l te	nseignements s	sur l'exp	οιοιτατιο	n de ces	entrep	rises er	i vue d'une/	ลสลโ	s est menée par Statistique Canada afin de recueillir des yse statistique et économique de ces industries tel que
ιm	andate par rage	ence atı	ın de re	epondre a	ux der	mandes	de plusieurs	uhili	isatevirs. Les résultats de cette enquête sont utilisés par
l et	des tendances	de leu	ır indus	trie: par l'	admin	istration	nubliane po	ואי ב	ché et évaluation du rendement, de la courbe d'efficacité laborer des politiques nationales et régionales; par une
l ac	gence comme ia	ιComm	ission (anadienn	e du to	ourisme	Dottr∡une anà	NVŚE	e et une élaboration de politiques et pour fournir en retour atistique Canada afin de maintenir une importante source
de	données pour	la prépa	aration	du Systèm	ie can	adien de	s comptes n	ation	atistique Canada afin de maintenir une importante source naux.
	utorisation				/	\sim			
Ce	ette enquête est	autoris	ée en v	ertu de la	Løi si	ur la sta	tistique, Lois	s rév	risées du Canada, 1985, chapitre S-19.
	onfidentialité			\bigcap		$\backslash \rangle$			
La	i loi interdit à S entifiable sans l	tatistiqu e conse	ie Cana	ada de pu nt préalabl	blier ti	oute sta	tistique pouv	ant	divulguer des renseignements au sujet d'une entreprise Les données déclarées sur ce questionnaire seront
GV	anninces avec	wile ui	iscretk	JN_Oaram	ies un	iisees :	I DAS TING G	tatic	stiques et publiées de façon globale seulement. La a Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.
į.	ntentes Fédéral	(\sim $^{\prime}$,		a 25 out 1 a soud a 17 monthalion ou toute autre loi.
Af	in de réduire le	fardeau	deven	onse et ar	néliore	er l'unifo	mité des sta	tistic	ques, Statistique Canada a conclu, aux termes de l'article
la	statistique de la	a Colon	que, av nbie-Bri	ec le bure tannique.	au de un ac	ia statis cord en	tique au Que vue de l'éch	ana	c, le Bureau de la statistique du Manitoba et le Bureau de
Sta	atistique du Que	ebec, du	ı Manito	oba et de	la Cole	ombie-B	ritannique re	nferi	ment les mêmes dispositions que la Loi sur la statistique t aux sanctions prévues en cas de révélation des
rei	nseignements.		ια μισ	lection di	35 UU	illees (omidentiere	s ei	aux sanctions prevues en cas de revelation des
	nité déclarante								
/ e ⊊ii	megnaga where	ergerner	ni des	vovageurs	s. Cet	etablissi	ement opera	tionr	commercial opérationnel (propriété d'hébergement) des nel peut appartenir à une corporation, à un propriétaire
l ∖un	ngue,) a ∠une soo	ciete en	ı comm	nandite ou	ià uno	e organi	sation en na	ntici	pation. L'identification de cette entité légale et du nom questionnaire. Veuillez, s'il y a lieu, réviser cette étiquette
cit	de s sus.	Clabiis	Semen	operation	iner ng	ure sur i	enquene de	ce c	questionnaire. Veuillez, s'il y a lleu, reviser cette etiquette
\mathcal{I}									
1/0	willow was walle at								r les répondants
qu	estionnaire ou s	retourn i vous a	ier ce q avez de	uestionna s questior	ire dar is cond	ns les 30 cernant d) jours suivar cette enquête	it la e, ve	réception. Si vous avez besoin d'aide pour compléter ce suillez communiquer avec:
	Division o	les opé	rations	et de l'inté					·
	Statistiqu Tunney's								
	Ottawa, C K1A 0T6								
	Numéro o								
	Numéro c	lu téléco							
Àľu	sage du bureau	Code d'état				Commis			



Statistique Canada

5-3300-35: 1999-11-15 SQC/SER 425-60137

Statistics Canada

Canadä

		1. Activité de l'entreprise et classification
023	Veuil	lez cocher (✓) ci-dessous le type d'hébergement qui correspond le mieux à l'activité de votre entreprise.
721111	1 (Hôtels offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans des bâtiments à niveaux multiples ou dans des immeubles de grande hauteur suites ou chambres accessibles uniquement par l'intérieur situés généralement dans un milieu urbain offrent généralement aux clients une gamme de services complémentaires et de commodités
721112	2 (Hôtels-motels offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans des bâtiments de faible hauteur accès intérieur et extérieur aux chambres et aux suites établissements qui sont destinés à héberger les clients qui voyagent en véhicules automobiles fournissent de grands espaces de stationnement localisés sur les grandes routes peuvent également offrir une gamme restreinte de services complémentaires et de commodités
721114	1 (Motels offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans des bâtiments d'un ou de deux étages accès extérieur seulement aux chambres établissements qui sont destinés à héberger les clients qui voyagent en véhicules automobiles fournissent de grands espaces de stationnement adjacents à l'entrée des chambres peuvent également offrir une gamme restreinte de services complémentaires et de commodités
721113	3 (Centres de villégiature offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours avec service complet situés généralement dans un milieu non urbain à proximité de lacs, de rivières ou de montagnes offrent de nombreuses activités de loisirs à l'intérieur ou en plein air à l'année longue peuvent dans certains cas offrir des installations servant à la tenue de conférences
721120) (Hôtels-casinos offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans un hôtel doté d'un casino sur place les casinos se caractérisent par l'exploitation d'activités de jeu telles que tables de jeu, machines à sous et paris sportifs peuvent dans certains cas offrir des installations pour les conférences et les congrès peuvent dans certains cas offrir une gamme très large de services et de commodités
721198	3 (Tous les autres services d'hébergement des voyageurs offrent de l'hébergement pour de courts séjours, mais ne figurent pas encore dans aucune autre classification parmi les établissements de cette classe, notons les auberges de jeunesse les maisons de chambres pour touristes, les résidences pour les étudiants (dortoirs) et les résidences universitaires qui pourraient être ouvertes au public que sur une base saisonnière veuillez nous fournir une courte description :
038		
	A	ucun des commerces ci-dessus (veuillez décrire brièvement ci-dessous la nature de l'activité de votre entreprise).
025	-	$\langle \rangle$
	L	
		2. Forme juridique
Veuillez	_	er (<) et indiquer, ci-dessous, la forme juridique de l'entreprise Entreprise constituée en société — en nom collectif
	10	Entreprise non constituée en société - À propriétaire unique 5 C Entreprise non constituée en société - Société en commandite
	40	Autre (veuillez préciser) 032
028	10	Entreprise en participation (veuillez indiquer ci-dessous le nom des principaux associés)
		033
Veuillez	indiqu	uer si cette entreficise est affillée à un groupe de succursales ou à une chaîne de concessions
030	1()	Non
	2 ()	Oui (Veuillez spécifie) el-dessous le nom de votre affiliation)
		834
		3. Période et statut d'exploitation
Veuillez (✓) Ja`s	décla ase a	rer la période d'exploitation et le statut d'exploitation de votre entreprise pour votre période de déclaration de 1999. Veuillez cocher porpriée et préciser ci-dessous (vous pouvez cocher plus d'une case):
235	78	Exploitation pour l'année entière (12 mois) Exploitation salsonnière (veuillez préciser la période)
	3 🔿	Propriété construite récemment (veuillez préciser la date d'ouverture)
	_	Changement de fin d'exercice financier
	8 🔿	Changement de propriétaire (veuillez indiquer la date d'entrée en vigueur de ce changement)
	4 (Cessation permanente d'activité (veuillez préciser la date)
		,
	_	Fermeture temporaire (veuillez préciser la date et la raison)

		4. Période de déd	claration					
l'ex Cet civi	iillez indiquer la période de déclaration ploitation de votre entreprise en 1 te période peut être basée sur l'ar lle ou sur votre année fiscale la plus réc erminant au plus tard le 31 mars 2000.	999. nnée _{Du} 230 M	A	Au 231		M	A	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	5. Recette	s	70.00			a letter	
de (uillez déclarer (estimer si nécessaire) les déclaration de 1999 par genre de recette s inclure la TPS ni les autres taxes que v	s ou services énumérés ci-dessou	us, quand c'est app	rise pour la p roprié . Veui	ériode llez ne		Dollars (sans les cents)
a)	Chambres et suites – Déclarez les rece	ettes d'hébergement provenant de	la vente de chambi	es et de suit	es	113		
b)	Ventes d'aliments et de boissons ne alcoolisées servis dans les restaurants e	on alcoolisées - Comprend les et les casse-croûte (excluez les ve	repas préparés et	les boisson	s non	104		
c)	Ventes de boissons alcoolisées servicles restaurants et les bars	es sur les lieux - Comprend la biè	ère, le vin et les spi	ritueux servis	dans	105		
d)	Autres ventes de boissons alcoolis consommées hors de l'établissement	sées – Comprend les ventes d	es boissons alco	olisées qui	seront	114		
e)	Services – Comprend les recettes prove que de l'utilisation des installations spor de divertissement et des services de trai	tives et récréatives, des appareils	d'entraînement, de	s salles de i	eux et	101		>
f)	Vente de marchandises – Comprend journaux, des boutiques de souvenirs récréatifs et sportifs, de fournitures, etc.	et d'accessoires de golf et des	ventes de matérie	I et d'acces	soires 🔨	103	<u>()</u>	
g)	Recettes provenant de la location de de banquet, de salles de réunion, de salle	salles/locaux – Déclarez les recet es de bal et d'espaces commercial	tes provenant de la ux concédés	location de	salles	109		
h)	Autres recettes de location - Déclarez	les recettes provenant de la locati	ion d'appareils et d	équipement	(1)	106		
j)	Commissions et honoraires – Déclare: d'opérations de change, de jeux de hasa	z les recettes provenant d'honorair rd, de loteries et de commissions d	res de gestion, de d diverses	Irøits de fran	chise,	107		
j)	Autres recettes d'exploitation – Décla préciser les éléments les plus importants	rez toutes les recettes d'exploitati	on non déclarées	ci-dessus (v	euillez 			
035			4			108		
k)	Recettes d'exploitation totales (total de	es rubriques a) à j))				115		
1)	Recettes hors exploitation - Déclare directement de l'exploitation de votre ent	ez les intérêts et toutes les autre reprise (veuillez prégisez les élème	es recettes qui ne	provienner	t pas			
036			>			120		
m)	Recettes totales (total des cases 115 et	120)				130		
		6. Emploi						
Veu	illez déclarer le nombre mensuel mo	yen de personnes ayant travaillé d	lans votre établisse	ment durant	la périoc	de de dé	claration de 19	99.
a)	Salariés - à qui vous avez versé les tr	altements et les salaires	Nº d'empl		o d'emp		Nombre	
	déclarés à la case 160 de la section 8, 0	ěpenses d'exploitation	(toute l'an	née)	(saisonn		total	
	- Salariés à plein temps qui ont travaill	é plus que 30 heures par semaine	198	199			152	
	- Salariés à temps partiel qui ont trava	illé moins de 30 heures par semair	ne . 200	201			151	
b)	Propriétaires et (ou) associés actifs d'ent	reprises non constituées en socié	eté 153					
		7. Catégorie de d	clients					
Veu	illez déclarer (estimer si nécessaire)	le pourcentage de vos	Veuillez déclare	r (estimer	si néc	essaire)	la répartition	n en
chai	otte's de la vente de chambre (section 5 cane des sources suivantes:	, case 113) provenant de	pourcentage de (Veuillez noter d jusqu'à 100% d	jue vous po ou jusqu'au	uvez ad pource	ditionne ntage t	r les pourcent	ages
Clie	ents canadiens	Pourcentage (%)	étrangers comme	e deciare a la	case 18	55)	Pourcentage (%)
	Ménages ou particuliers (voyage d'agrément)	180	États-Unis			401		
b)	d agrement) Entreprises ou particuliers (voyage d'affaires)	181	Royaume-Un	i		402	2	
c) ·	Tous les paliers d'administration	183	France			403	8	
	publique	103	Allemagne			404	1	
d) -	nts étrangers Tous les visiteurs étrangers (voyages	105	Japon			405	i	
,	d'agrément ou d'affaires)	185	Autres pays .			406		
1]	Fotal (le total des cases ci-dessus doit	189 100%	Total (le tota	l des cases	ci-dessu	is 407	.	- 1

					8. D	épenses	d'explo	itation					
caté est i d'im	gories de d ntégré dans	épenses qu s un autre on (à être d	ui sont app item déjà d déclarées à	r <mark>opriées</mark> à léclaré. Inc	votre établi luez la TP	issement). ' S à l'exce _l	Veuillez ind otion de la	iquer dans part remb	votre décla oursable pa	ration de 19 aration si un ar l'État. Ne re une copie	item pari déclarez	ticulier de de pas les dé	penses penses
·	Coûts des marchandises vendues (achats plus le stock d'ouverture moins le stock de fermeture). Veuillez déclarer les coûts de la nourriture, des boissons alcoolisées et des marchandises achetées pour la revente. Ne déclarez pas les autres coûts comme les fournitures de bureau et le matériel utilisés. Ces dépenses doivent être déclarées à la case 177 ci-dessous										(sans les ce	ents)	
	•			sée dans la			•				+		
	(en	relation ave	ec les recet	tes de la ca lisées utilis	se 104 de l	a Section 5		156			_		
	(en	relation ave	ec les recet	tes des cas	es 105 et 1		ection 5)	157			_		
				rchandises les de la ca		a Section 5)	158					
L. \	` Tuelhemend				-11	4- 2	,				160		
	Avantages	sociaux o	des salarié	s (par ex.,	cotisation	s de l'empl	oyeur aux	caisses d		aux régimes	161	-	
d)	Location à	court et (ou) à long ter	me de terra	ins et de bâ	itiments					162	\sim	$\overline{}$
e)	Location à	court et (ou) à long ter	me de mach	nines. de m	atériel, d'or	dinateurs e	t de véhicu	iles automo	biles	163	0/1	<i>></i>
	Réparations	s et entretie	n apportés	aux bâtime	nts, à l'ame	eublement,	aux machin	es et au n	atériel		166		
	(ne pas inc	iure ies de	penses a in	imobilisatio	n, a etre de	ciarees a la	section 9	3)			1/1		
g)	Services ju	ridiques et d	comptables	et services	de vérifica	tion					167	<u> </u>	
h)	Frais de ge	stion et de	consultatio	ı . <i></i>						(190		
i)	Commercia	lisation pu	blicité et pr	omotion						(168		
.,		-							(0		169	,	
J)	Assurances	3							(/).)			
k)	Taxes fonci	ères									195		
l)	Permis, lice	nces, taxes	s d'affaires	et autres ta	xes (ne con	nptez pas l'	impôt sur le	revenu)			196		
m)	Chauffage,	éclairage,	énergie et e	eau							171		
n)	Téléphone,	télégraphe	tálov tálá	conieur et n	nosta	\Diamond	· (())			172		
·	•	• .		,		\sim		<i></i>			173		
0)	Déplaceme	nts, musiqı	ue et diverti	ssements .			·· <i>y</i> ··>·	• • • • • • • •					
p)	Redevance	s et droits	de franchise	∍			·/				174		
							atives)				175		
r)	Frais banca (excluez le										176		
s)	Contrats de	hlanchies	ane de net	tovage of d'	entration	~					193		
			_	$\mathcal{L}_{\mathcal{L}}$							194		
		-	-/	11.1							1.54		
	•	s achats d	iéclarés à l	a case 159	- Coût des	marchand	lises vendu	ıes)			177		
<u> </u>	outes les	autres depe	enzez o ext	NOITALION NO	n precisees		(veumez pr	eciser ies	лиз ппропа	intes)	178		
037		\ \(\)	\bigvee										
w)	Total des	dépenses d	d'exploitati	on (total de	s postes de	a) (total d	e a1, a2 et	a3)àv))			179		
100	Δ	$\rightarrow \rightarrow $	9	. Autres	caractér	istiques	d'exploi	tation et	installat	tions			
\subset	Mos costs	(/ \ at = 4 = -	en film from the con-	************					ns suivante		T	Nombre	
\ ket	$\langle \cdot \rangle \langle \cdot \rangle$		·				•					. 1011151	-
/8/									le chambre de déclara	es tion	241		
(b)	_/ Occupatio												
										rgement ven	dues (ha	bitées) par i	rapport au
	nombre 313	total d'unit	és disponi	bles au cou 316	urs de la pé 317	riode de vo	tre déclarat	ion, par m 320	ois/année 321	322	323	324	242
		FÉV	 						1			<u> </u>	
	JAN	rev	MAR	AVR	MAI	JUIN	JUIL	AOÛT	SEPT	ОСТ	NOV	DEC	année
%							:						
		ne de char es), par mo		dues par s	soir - Veui	illez déclar	er la moye	nne journa	lière du no	ombre de ch	nambres	et/ou suites	vendues
ı	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	256
ı	JAN	FÉV	MAR	AVR	MAI	JUIN	JUIL	AOÛT	SEPT	ОСТ	NOV	DÉC	année
		L											
No.												1	

9. Autres caractéristiques d'exploitation et ins	tallations – suite									
c) Installations – Veuillez cocher (✓) les types d'installations disponibles, sur les lieux, précisions demandées:	autres que les unités d'hébergement et donner les									
243 Restaurants (veuillez préciser le nombre) Restaurant exploité par l'entreprise	Nombre Restaurant loué à un concessionnaire									
246 Bars/bars-salons 250 Salle of	d'exercice/sauna/cuve thermale									
247 O Salles de réunion et installations connexes 251 O Courts	de tennis									
257 Centre de congrès 269 Installa	ations pour le ski alpin									
258 Centre de services commerciaux 253 Terrair	n de golf									
248 Piscine intérieure 260 Installa	ations récréatives pour les enfants									
249 O Biologoutti	installations importantes (veuillez préciser)									
270	(Volumez preciser)									
d) Emplacement de l'entreprise – Veuillez cocher (🗸) l'item qui décrit le mieux l'emplacement de votre entreprise:										
255 1 Centre-ville – au coeur de la ville ou dans le quartier central des affaires										
2 Banlieue – en périphérie ou aux limites de la ville 3 Autoroute – près d'une route principele que d'une extrement	$\langle \langle \langle \rangle \rangle \rangle$									
Autoroute – près d'une route principale ou d'une autoroute Aéroport – près d'un aéroport assurant des vols à horaire fixe pour le tran										
5 Milieu rural – installations situées dans une atmosphère rurale	sport de passagers									
e) Système de réservation – Veuillez cocher (🗸) si cet établissement participe à un système d	entral de réservation et spécifier:									
261 1 Non										
2 Oui (Veuillez spécifier) 267										
 Position sur le marché - Veuillez préciser si votre entreprise est évaluée par un programme tout autre programme de classification. 	e de classification basée sur un nombre d'étoiles ou									
262 1 O Non	_									
2 Oui (Veuillez spécifier votre évaluation et le système)Évaluation	263									
Système —— 268										
Veuillez cocher (✓) ci-dessous la catégorie qui correspond le mièux au principal segment de	u marché visé par votre entreprise.									
264 1 Économique 2 Moyenne 3 Haute-										
4 Luxueuse 5 O Indéterminée										
9) Dépenses d'immobilisation – Veuillez déclarer si durant votre période de déclaration or rénovations ont été effectuées et veuillez spécifier emontant:	e 1999, des dépenses en immobilisation et des									
	\$ (sans les cents)									
265 1 Non Oui Vegillez spécifier) — montant	266									
10. Renseignements sur le march	é									
Veuillez répondre aux questions suivantes au meilleur de votre connaissance) qui sont reliées durant la période de déclaration de 1999.	aux usages commerciaux de votre établissement									
a) Veuillez indiquer parmi les méthodes de publicité suivantes celles que vous avez utilisé d'hébergement. Veuillez cocher (v) les cases appropriées (vous pouvez cocher plus d'une c	es en 1999 pour promouvoir votre établissement									
271 Saide-d'hébergement 276 Brochur	!									
272	postale directe									
273	touristiques									
^ 	ommerciales									
	les consommateurs									
281 Autres (Veuillez spécifier) — 282										
))> Est-ce que vous proposez des vacances à forfait à vos clients (autres que celles offertes par	les vovagistes)?									
283 1 Non	, = 3,000/.									
2 Oui Veuillez spécifier le pourcentage de vos recettes totales provenant de ces vacances à forfaits.	%									
Si oui, en plus de l'hébergement, qu'est-ce que vous incluez typiquement dans ces fo appropriées:	rfaits? Veuillez cocher(✓) ci-dessous les cases									
285	ent sportif									
200 C - Equiperit	ent sportir ement (par exemple, billet pour le théâtre)									
297	ns/évènements (par exemple, billet pour un musée)									
291 Autres (Veuillez spécifier) —— 292	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,									

·				. 11	. Entreprise	s à établis	sements mu	Itiples				
							i	1		d'un établissem		
				déclarer le nomb			024			oms, leurs adres		
				plus, veuillez in truits par votre e					ments a nebe	rgement nouvel	emem	
			Noms			Ad	resses		R	ecettes \$		
											_	
-												
F	-											
-												
				T	1				ia acaba d		277	
Cinn		Attestat	ion	J'atteste qu	ue les rensei	gnements to	ournis ici soni	Titre	e je sacne, c	complets et ex	acts.	
Sigil	alane	autorise						Thire				
Nom	de la	personne a	vec qui co	mmuniquer pour	plus de renseig	nements (en le	ettres moulées)	Titre				
		м. 🗆	Mme							>		
233		Mile 🗆	Mde		Indicatif	A1	4-444-6	Post		Fax		
0	ate	Jour	Mois	Année	régional 234	Numero	de téléphone	7051	237	T dx		
								Ľŋ,)		<u> </u>	
Col	mhien	de temps a	vez-vous i	nis pour recueilli	les données et	remplir le	801		heures			
		ormulaire?						\rightarrow	neures			
						Comment	aires					
-						$\rightarrow \sim$	}					
-						7/>>						
-												
-												
-				~	$\rightarrow \rightarrow$							
-					\supset							
			()	3(0)								
-												
_		$\Diamond_{\wedge}^{\langle}$										
_								-				
	(?										
<						***		J. 194		- Aller		
		\rangle										
		****				war						
V.												
_												
-				,						,		
_									AMA-1644			
_												

Les résultats de cette enquête seront diffusés dans la publication "Statistique de l'hébergement des voyageurs" (n° 63-204-XPB dans le catalogue de Statistique Canada).